Naciones Unidas A/63/946



Asamblea General

Distr. general 14 de agosto de 2009 Español Original: inglés

Sexagésimo tercer período de sesiones Tema 160 del programa Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el

territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Carta de fecha 7 de agosto de 2009 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Secretario General

Tengo el honor de referirme a su carta de fecha 4 de agosto del 2009 relativa a mi propuesta de nombrar al Sr. Guy Delvoie, al Sr. Howard Morrison y a Sir Burton Hall magistrados permanentes del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia.

He recibido una carta del Presidente del Consejo de Seguridad al respecto (S/2009/387). En consecuencia, he nombrado al Sr. Guy Delvoie, al Sr. Howard Morrison y a Sir Burton Hall magistrados permanentes del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia a partir del 1º de septiembre de 2009, el 31 de agosto de 2009 y el 7 de agosto del 2009, respectivamente, hasta el 31 de diciembre de 2010, o hasta la terminación de las causas que les sean asignadas. Se adjuntan sus currículos (véase el anexo)*.

Agradecería que tuviera a bien señalar esos nombramientos a la atención de los miembros de la Asamblea General.

(Firmado) Ban Ki-moon

^{*} El anexo se publica únicamente en el idioma en que fue presentado.





Anexo

Curricula vitae

Guy Delvoie

PERSONAL INFORMATION		
Name	DELVOIE	
Surname, other names	Guy Lucas, Martin	
Address	Kaubergstraat 14 B- 3051 Sint Joris Weert BELGIUM	
Telephone	32 16 38 95 58 Cell : 32 485 53 23 55	
E-mail	guy.delvoie@skynet.be	
Nationality	Belgian	
Date of birth	20 august 1947	
Office	Court of appeals of Brussels	
Address	Palais de Justice	
	Place poelaert,	
	B- 1000 Brussels	
	BELGIUM	
Telephone	32 2 508 66 37	
E-mail	guy.delvoie@just.fgov.be	

WORK EXPERIENCE (acquired in full time jobs)	
• Dates (from – to)	April 2007 - present
Name and address of employer	Belgian Judiciary – Department of Justice, avenue de Waterloo 115, B-1000 Brussels.
 Type of business or sector 	Brussels Court of appeals
 Occupation or position held 	President of the Brussels Court of appeals
	The bilingual Brussels court is Belgian's premier court of appeals.
Main activities and responsibilities	Presiding over the Brussels Court of appeals, a jurisdiction with some 70 full time professional judges handling appeals cases (criminal proceedings, civil, commercial and tax matters). Representation of the Court. Organising it's functioning. Controlling, to a certain degree the lower courts within its jurisdiction.

• Dates (from – to)	October 1995 - March 2007	
Name and address of employer	Belgian Judiciary – Department of Justice, avenue de Waterloo 115, B-1000 Brussels.	
 Type of business or sector 	Brussels Court of appeals	
 Occupation or position held 	Judge and Section President	
Main activities and responsibilities	Presiding over a section of the Court of appeals; handling and deciding appeals cases in civil and tax matters as well as criminal proceedings	
Dates (from – to)	JUNE 1998- DECEMBER 2003	
Name and address of employer	Belgian Judiciary – Department of Justice, avenue de Waterloo 115, B-1000 Brussels.	
 Type of business or sector 	Brussels Court of appeals	
 Occupation or position held 	Court Manager	
Main activities and responsibilities	Special office whereby one of the Section Presidents is appointed to oversee and coordinate management of the Court as a whole	

Name and address of employer	MAY 1985- OCOBER 1995 Belgian Judiciary – Department Justice, avenue de Waterloo 115, B-1000 Brussels.	
 Type of business or sector 	Brussels Court of appeals	
 Occupation or position held 	Judge	
Main activities and responsibilities	Handling and deciding appeals cases, in civil and tax matters as well as in criminal cases.	
• Dates (from – to)	SEPTEMBER 1980 – MAY 1985	
 Name and address of employe 	Belgian Judiciary – Department of Justice	
Type of business or sector	Brussels Court of first instance	
 Occupation or position held 	Judge	
Main activities and responsibilities	Handling and deciding cases at district court level, in civil, cases and in criminal proceedings	
Occupation or position held	Researcher	
Main activities and responsibilities	Conducting academic research and preparing academic publications	

• Dates (from – to)	SEPTEMBER 1972 – SEPTEMBER 1980
 Type of business or sector 	Brussels Bar
 Occupation or position held 	Attorney,
Main activities and responsibilities	associate to a member of the Supreme Court Bar; preparing and trying cases before Belgium's Supreme Court

WORK EXPERIENCE (acquired in secondary		
activities)		
• Dates (from – to)	1999 - 2003	
Type of activity	Member of the academic board of the "Justice in the World Foundation", (with headquarters in Madrid, Spain)	
• Dates (from – to)	1987 - 2000	
Type of activity	Member of the First Study Commission of the International Association of Judges ((International study commission within I.A.J., The commission prepares and reviews comparative study on matters of judicial organisation) Chairperson 1995 - 2000 Vice-chairperson 1991 - 1995 Belgian reporter 1987 – 1991	
• Dates (from – to)	January 1993 - April 1995	
Type of activity	Member of the Flemish Council for Advertisement and Endorsements on Radio and Television	
• Dates (from – to)	September 1991 - June-1996	
Type of activity	Lecturer at the Flemish School for Higher Education in Business; lecturing in the graduate program "Master in Tax Management"	
• Dates (from – to)	1987 – 1997	
Type of activity	Founder and editor-in-chief of the Belgian Review for Civil Law	
• Dates (from – to)	1987 – 1991	
Type of activity	Member of the Dispute Resolution Council for Non-Public Radio and Television Providers	
• Dates (from – to)	September 1985 - June 1990	
Type of activity	Lecturer at the Vrije Universiteit Brussel (Free University of Brussels) for the course "Ethics of the Legal Profession"	
• Dates (from – to)	February 1974 - 30 June 1985	
Type of activity	Assistant professor at the Vrije Universiteit Brussel (Free University of Brussels) for the course Family Law (Prof. Dr. G. Baeteman)	

EDUCATION AND TRAINING		
• Dates (from – to)	June 1999 – May 2000 (3 weeks stay in Williamsburg in June 1999 - writing a paper on a specific court management project - stay of one week in Washington DC in May 2000)	
Name and type of organisation providing education and training	Institute for Court Management, National Centre for State Courts, Williamsburg, Virginia, U.S.	
Principal subjects/occupational skills covered	Court management	
Title of qualification awarded	Fellow of the Institute for Court Management	
Data (from to)		
• Dates (from – to)	1997	
Name and type of organisation providing education and training	Department of Justice, Office of Continuous Learning for Judges	
Principal subjects/occupational skills covered	Court management	
Title of qualification awarded	Certificate of completion	
• Dates (from – to)	1997	
Name and type of organisation providing education and training	Stichting Studiecentrum Rechtspleging (Dutch institute for judges' training) Zutphen the Netherlands, 1997	
Principal subjects/occupational skills covered	Court management	
Title of qualification awarded	Certificate of completion	
• Dates (from – to)	August 1973 and august 1974(first and second cycle)	
Name and type of organisation	Faculté de droit comparé de l'Université de Strasbourg (School of	
providing education and training	Comparative Law of the University of Strasbourg, France).	
Principal subjects/occupational skills covered	Comparative Law	
Title of qualification awarded	Diploma first cycle and diploma second cycle	
-		
• Dates (from – to)	September 1968 – June 1972	
 Name and type of organisation providing education and training 	Vrije Universiteit Brussel (Free University of Brussels)	
Principal subjects/occupational skills covered	Law degree (5 years of legal education)	
Title of qualification awarded	Licencié en droit (JD equivalent), magna cum laude	

LANGUAGE SKILLS		
Mother tongue	D итсн	
OTHER LANGUAGES	FRENCH	(SECOND LANGUAGE, DAYLY USED IN THE BILINGUAL BRUSSELS COURT)
• Reading skills	excellent	
Writing skills	excellent	see publications in French
Verbal skills	excellent	
	English	
Reading skills	excellent	
Writing skills	excellent	see publication in English
Verbal skills	excellent	
	GERMAN .	
• Reading skills	very good	
Writing skills	good	
Verbal skills	good	

JOB REQUIREMENTS

All judges shall be persons of high moral character, impartiality and integrity who possess the qualifications required in their respective countries for appointment to the highest judicial offices...

with experience in the fields of criminal law or international law, including international humanitarian law and human rights law.

SKILLS AND COMPETENCES RELATED TO THE JOB REQUIREMENTS

The applicants appointment in April 2007 to one of the highest judicial offices in Belgium (president of the Brussels Court of appeals, in the Belgian Judiciary only outranked by the position of president of the Supreme Court) gives evidence as to the first requirement above.

A solid experience in criminal law has been acquired in the course of a career of almost 30 years within the Belgian Judiciary (see details below) while judging criminal cases on the first instance level as well as in the appellate court and also in the "Cour d'assises" (jury trial).

Ability to formulate independent judgment in sensitive and complex matters and unquestionable impartiality and integrity is evidenced by an outstanding judicial career, including years as Section President of criminal, civil and Tax sections of the Court of appeals of Brussels, and a term as Court Manager. .

Knowledge of different legal systems and international legal matters acquired trough comparative studies and trough very active involvement, in the First Study Commission of the International Association of Judges, including five years as chairperson of the Commission.

Proven record of French and English language proficiency, both in a domestic environment ((French) and in an international legal environment (verifiable e.g. through graduation from a U.S. Court management program and preparation of a 70 pages-long paper on court management in English).

ORGANISATIONAL SKILLS AND COMPETENCES

Successful completion of various Court management programs in Belgium, The Netherlands and the United States of America.

Numerous years as section president and a five-year term as Cour Manager of the Brussels Court of appeals. The latter position involves the organisation and management of Belgium's premier (and bilingual) appellate court..

TECHNICAL SKILLS AND COMPETENCES

Excellent PC-skills, including knowledge of WORD, EXCEL and POWER POINT

ADDITIONAL INFORMATION

CONTACT PERSONS:

Johan Vlogaert

Head of Unit External Aid Investigations, European Anti-fraud Office (OLAF), European Commission e-mail: JOHAN.VLOGAERT@CEC.EU.INT

The Honorable Louise Mailhot,

Former judge at the court of appeals of Quebec, actualy strategic counsel to Fasken Martineau's Litigation and Employment Law Practice Groups Montréal Canada

e-mail: lmailhot@fasken.com

Klaus Decker

Legal and Judicial Reform
Public Sector Group – PREM Network
e-mail: KDECKER@WORLDBANK.ORG.

Karel De Gucht

Minister of Foreign Affairs Karmelietenstraat 15 B-1000 Brussel

e-mail: kab.bz@diplobel.fed.be

ANNEXES

LIST OF PUBLICATIONS (IN DUTCH)

<u>LIST OF PUBLICATIONS</u> (listed in chronological order):

Guy Delvoie

- 1) "Multi-eigendom: een nieuw rechtsbegrip met kwalificatieproblemen", R.W. 1973 1974, kol 1842.
- 2) "Het strafbeding in financieringshuurkontrakten, met enkele bijkomende beschouwingen over het karakter van art. 1213 B.W.: Dwingend of suppletief": <u>Belgische rechtspraak in handelszaken</u>, 1973, p I-523.
- 3) "De regresvordering van de verzekeraar-wet bij strafrechtelijke veroordeling tot afzonderlijke straffen wegens inbreuk op de wegcode enerzijds en rijden onder invloed anderzijds", <u>R.G.A.R.</u> 1977, nr. 9708.
- 5) Noot onder Cass. 11 MEI 1979, Limburgs Rechtsleven, 1979, p.172.
- 6) "Oudergeweld rond wieg en kinderledikant", <u>R.W.</u> 1979-1980, kol 2145.
- 7) "la famille de remplacement", Belgisch rapport voor het XIe congres van de "ACADEMIE DE DROIT INTERNATIONALE COMPARE", te Caracas, 29 augustus-5 september 1982, Brussel, Bruylant, 1982, p. 255 (G. Baeteman, G.Delvoie en S.BEX, co-auteurs).
- 8) "De woonplaats", artikelsgewijze commentaar van de artikelen 102 111 B.W. in losbladig basiswerk: Personen en familierecht, Kluwer, Antwerpen, juni 1984, bijwerking september 1988.
- 9. Tijdschrift voor Belgisch Burgerlijk recht/Revue de droit civil belge, tweemaandelijks tijdschrift voor rechtsleer en rechtspraak, als hoofdredacteur.
- 10. Noot onder Cass. 13 april 1988, T.B.B.R. 1988, p 438.
- 11. "Goede wijn behoeft geen krans", noot onder Cass. 24 april 1987, T.B.B.R. 1989, p. 64.
- 12. "Interactie tussen therapie en gerecht bij kindermishandeling" Congrespaper voor "CHILD PROTECTION TROUGH THERAPY", 2nd European Conference on Child Abuse and Neglect, Brussel, 24 28 april 1989, Vlaams Tijdschrift voor Gezondheidsrecht 1989,p 279.; "Het kind", Tijdschrift Kind en gezin 90/1,
- 13. "De toegang tot de magistratuur in Nederland", <u>Bulletin van de Internationale Unie van Magistraten</u>, Maart 1990.
- 14. "Stichting Studiecentrum Rechtspleging", <u>Bulletin van de Internationale Unie van Magistraten</u>, maart 1990.

- 15. "Denkoefening Gerechterlijke Achterstand", <u>Bulletin van de Internationale Unie van Magistraten</u>, maart 1990.
- 16. "Een krans voor goede wijn : het navolgend hoger beroep" in <u>Liber Amicorum prof.Em. E.Krings</u>, p.541.
- 17. "De nieuwe nietigheidsregeling van de artikelen 860 e.v. van het Ger. W.", commentaar op de wet van 3 augustus tot wijzigig van het Gerechtelijk Wetboek", <u>TBBR</u> 1993, p. 36.
- 18. "Nog maar 'ns over misbruik en anti-misbruik", editoriaal in <u>T.F.R.</u> 1994, 179.
- 19. Note sous Brx. 17 mai 1994 R.G.D.C. 1994, 241
- 20. "Voor wie haar soms geweld aan doet", noot onder Gent 31 oktober 1994, R.W. 1994-1995, 1029
- 21. "De gerechtelijke achterstand gedemystifieerd", <u>De Standaard</u> 24 december 1994, p. 8
- 22. "De horizontale en verticale onafhankelijkheid van de rechter" A.J.T. 1995-96, Dossier nr. 8, 106
- 23. "L'arriéré judiciaire démystifié" <u>Bulletin van de I.U.M.</u> 1995, nr. 1, p.9.
- 24. "Aujourd'hui je m'habille de mes rêves" Beschouwingen over rechtbankmanagement <u>R.W.</u> 1995-96, 834
- 25. "Reflexions sur le managment des juridictions et l'indépendance du juge" Bulletin de l'U.I.M., 1995, 2, p.7
- 26. "De rechter-plaatsvervanger" Trema (Tijdschrift voor de (Nederlandse) Rechterlijke Macht), october 1996, p. 316
- 27. "Over pianokrukjes en bijzettafeltjes: what's in a name (beschouwingen over plaatsvervangende rechters in het algemeen en "plaatsvervangende raadsheren om de gerechtelijke achterstand weg te werken in het bijzonder)", R.W 1996-1997, 169
- 28. "Conclusions de la première commission d'etude de l'Unio nInternationale des magistrats : Le recrutement et la formation des juges" Bulletin van Belgische Afdeling van de I.U.M., nummer 2/96
- 29. "Magistraat-coördinator: 'court manager'?" Vlaamse Jurist Vandaag, 1997, nr 4, blz. 02.
- 30. "Magistratenvreten is in", De Standaard 28/03/1998.

09-46180 **9**

- 31. "La désignation et la formation du juge ", in Traité d'organisation judiciaire comparée, Tome I, blz. 35-44 ; uitgave van «La Fondation Justice dans le Monde », 1999, Bruxelles, Bruylant en Zurich, Schulthess.
- 32. "De magistratenschool, voedstermoeder van de toekomstige magistratuur? » Ghilain Londers, co-auteur; TPR, 1999, blz.2161.
- 33. "Over vreugdekreten en tandengeknars rond vaststellingstermijnen", Informatieblad van de Nederlandse Orde van Advocaten te Brussel, 1998 1999, 74.
- 34. "Conseillers suppléants et résorbtion de l'arriéré judiciaire à la cour d'appel de Bruxelles ", J.T. 1998, 387.
- 35. "Procesmanagement: een stap te ver?" Noot onder J.P.Saint Gilles, 9 juin 1999, R.G.D.C. 2000, p. 99.
- 36. "Revaloriser les relations entre le pouvoir judiciaire et les autres pouvoirs d'état", Justice dans le Monde, publicatie van de Fundaciòn Justicia en el Mundo, 1999, n° 4, p. 33.
- 37 "Pour une justice autogestionnaire", J.T. 2000, p. 191
- 38. "Wie kaatst ...", Juristenkrant 13 september 2000.
- 39. "Weg met het gerechtelijk verlof?", De Standaard, 20 september 2000, p. 9.
- 40. "Muscles from Brussels, a muscled attempt to improve case handling in the Brussels Court of appeals" Managementthesis, mei 2000, niet gepubliceerd. Beschikbaar bij dienst Vorming van Magistraten van het Ministerie van Justitie en bij de Koning Boudewijnstichting.
- 41. "Over vadsige lijdzame en actieve rechters, three of a kind?" in Hoge Raad voor de Justitie (ed.) "Gerechtelijke achterstand: geen noodzakelijk kwaad" Brussel, Bruylant 2004
- 42. "Rechtbankmanagement bij gerechtelijke achterstand: over vasttellingen, wachtlijsten en pleitprognoses" in Depré, R., Plessers, J. & Hondeghem, A., (ed.) Management en beleidsvoering in de Belgische justitie: van internationale ontwikkelingen tot dagdagelijkse praktijk, Brugge, die Keure, 2004.
- 43. Kanttekening bij de kanttekening over de toepasselijkheid van artikel 782bis Ger. W. R.W. 2007-2008, nr. 16, p. 663

HHJ Howard Morrison CBE QC

Born Kent UK 1949

Pots-school VSO service Ghana 1968-9 the London University[law graduate LLB] Military service [Subaltern, Queen's Regt and subsequently Para Regt TAVR then RARO] and then development work in West and Central Africa [VSO officer responsible for Zambia and Malawi] Post-grad Bar final, Inns of Court School of Law, called to Bar by Grays Inn in 1977.

Private practice as a barrister from 1977 -1985 doing criminal, civil and family law cases when appointed as a Resident then Chief Magistrate of Fiji and, concurrently, Senior Magistrate of Tuvalu. Took Magistracy through first of two military coups intact, the second coup dismantled the constitution.

1988-89 Served as Attorney General of Anguilla getting anti drugs legislation through a very hostile Parliament and local legal community 1989- 2004 practice on the UK Midland Circuit in crime, sitting as a Assistant Recorder [1993] and Recorder [1997] in crime, family and civil cases. Appointed Queen's Counsel 2001.

In practice prosecuted cases for the Crown Prosecution Service, Customs and Excise and the Serious Fraud Office at the highest prosecutorial grade in each case and defended in the most serious rape and murder cases. Defence practice included Courts Martial in UK and Germany.

From 1997-2004 defending at the UN International Criminal Tribunals for Yugoslavia and Rwanda defending in genocide, crimes against humanity and war crimes allegations including two camp commanders [ICTY][Mucic and Nikolic] and a former Rwandan government Minister [Mugenzi][ICTR] charged with genocide. Created the procedure for dealing with cases of diminished responsibility at the ICTY in the case of Kovocavic.

Wide knowledge of international criminal and humanitarian and human rights law and a particular knowledge of the jurisprudence of the ad-hoc Tribunals for the former Yugoslavia and Rwanda, in particular command and superior responsibility and the three modes of joint criminal enterprise.

Various publications mostly in the field of International criminal law.

Member of the Race Relations and Equal Opportunities Committees of the Bar Council 1994-2003.

Master of the Bench, Grays Inn 2008

Appointed Circuit Judge December 2004. Authority to try all classes of cases. Extensive experience of teaching advocacy [Grays Inn] and international criminal, humanitarian and human rights issues at universities and conferences/seminars in the Middle East [Iraq, Dubai, Syria, Jordan and Egypt], Australia [Distinguished Visiting Fellow, Castan Human Rights Centre, Monash University], Europe [including guest lecturer at the Scoula Superiore at the University of Cantania, Sicily] 2007 German Bar Conference, 2008 Chaired meeting of the completion strategies for the ICTY/ICTR, European University at Florence. 2009 Co-chair expert meeting of the Amsterdam Centre of Interdisciplinary Research on International Crimes and Security and the USA for the IBA, British Council and independently. OBE [Services to Fiji] (1988), CBE [Services to international law] (2007)

Appointed visiting Senior Judge for the Sovereign Base Areas, Cyprus 2007.

Appointed Trial Judge by the UN Sec General for the Special Tribunal for the Lebanon 2009

Member of Fijian and Eastern Caribbean Bars
Member of Justice, the Commonwealth Judges and Magistrates Association and British
Institute for International and Comparative Law
Fellow of the Royal Geographical Society
Member of the Advisory Board, OUP Journal of International Criminal Law.

Sir Burton Hall, Kt., KSS, Chief Justice and Head of the Judiciary (5 September 2001 - present) Commonwealth of The Bahamas

Birth: Nassau, The Bahamas, 10 December 1947

Education:

Sir Burton received an LL. B degree, with Honours, from the University of the West Indies in 1974 and the Legal Education Certificate of the Council of Legal Education of the West Indies in 1976.

Professional Life:

Sir Burton began his public service career in 1968 and served as a Probation Officer and Clerk in the House of Assembly before he began his legal studies.

He entered the Office of the Attorney General as an Assistant Counsel following his admission to the Bar in 1976. He progressed through the ranks of that Office (acting as a Stipendiary and Circuit Magistrate for two years) and held the post of Solicitor General when he was appointed to act as a Justice of the Supreme Court in October of 1990. As Solicitor General, he represented The Bahamas at several regional conferences dealing with drug trafficking and economic crimes.

He was confirmed as a Justice of the Supreme Court with effect form 1 February 1991 and served in that office (presiding over criminal, civil, constitutional and family matters) until he was appointed to the Court of Appeal on 1 April 1997. He demitted office as a Justice of Appeal on 4 September 2001 in order to assume his present post as Chief Justice and Head of the Judiciary.

During 1998, Mr. Justice Hall, as he referred to then, was appointed Chairman of the National Crime Commission. The Commission presented its report to the Government on 30 November of that year.

In 1999 Sir Burton was appointed to serve a three-year term as a member of the Administrative Tribunal of the Inter-American Development Bank, and, in 2002, was appointed for a further, and final, three-year term which ended in 2004.

In August of 2005, Sir Burton was elected by the General Assembly of the United Nations an <u>ad</u> <u>litem</u> Judge to the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY).

In addition to his present duties, he is also Course Director in Constitutional Law and Legal Systems at the Eugene Dupuch Law School, Council of Legal Education.

In June of 2002, having completed the programme of the Commonwealth Judicial Education Institute at Dalhousie University School of Law, Halifax, Nova Scotia, Canada, Sir Burton became a Fellow of that Institute.

Honours and Awards:

As is customary in The Bahamas, on becoming Chief Justice, Sir Burton was made a Knight Bachelor by Her Majesty, Queen Elizabeth II (who has continued as the constitutional Head of State of The Bahamas since Independence in 1973).

In 2003, he was made a Knight of the Order of St Sylvester by His Holiness, Pope John Paul II. In 2004, Sir Burton was awarded the Pelican Alumni Peer award as outstanding alumnus of the University of the West Indies, Cave Hill Campus.

Professional Memberships:

Sir Burton is a member of: the Commonwealth Magistrates' and Lawyers' Association; the Commonwealth Lawyers Association, and the International Law Association, and holds associate membership in the American Bar Association and the Canadian Bar Association.

Family Life:

Married with three children and two grandchildren